

價單 Price List

第一部份：基本資料

Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	瓏山 1 號 MOUNT ONE	期數 (如有) Phase No. (if any)	--
發展項目位置 Location of Development	聯興街 3 9 號 39 LUEN HING STREET		
發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development)			144

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
05 May 2014	5

修改價單 (如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「√」標示 Please use "√" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price --
27 May 2014	5A	

瓏山 1 號  
Mount One

Price List No. 5A

第二部份：面積及售價資料 Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 如有) 平方米(平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元，每平方米 (元，每平方米) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air- conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
瓏山1號 Mount One	29	1A*#	113.911 (1,226) 露台 Balcony:3.072 (33); 工作平台 Utility Platform:0.000 (0)	13,346,200	117,163 (10,886)	-	0.818 (9)	-	-	-	-	-	-	-	-
瓏山1號 Mount One	28	1A*#	113.911 (1,226) 露台 Balcony:3.072 (33); 工作平台 Utility Platform:0.000 (0)	13,194,400	115,831 (10,762)	-	0.818 (9)	-	-	-	-	-	-	-	-

瓏山1號  
Mount One

Price List No. 5A

(1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。  
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the development for information on the development.

(2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條， -  
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance,-

第 52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5%的臨時訂金。

A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第 53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第 53(3) 條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 – (i) 該臨時合約即告終止; (ii) 有關的臨時訂金即予沒收; 及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase – (i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

(3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

(4)(G) 現金付款計劃  
Cash Payment Plan

註：在第(4)(G)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『樓價』指臨時買賣合約中訂明的住宅物業的實際售價。因應相關折扣(如有)按售價計算得出之價目，皆以向下捨入方式換算至百位數作為樓價。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。

Note: In paragraph (4)(G), “price” means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and “purchase price” means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase. The price obtained after applying the relevant discount(s) (if any) on the price will be rounded down to the nearest hundred to determine the purchase price. The Purchaser must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(i) 支付條款  
The Terms of Payment

於簽署臨時買賣合約時，買方須繳付相等於樓價的 5% 作為臨時訂金。購買任何 1A 單位，請帶備港幣\$300,000 銀行本票以支付部份臨時訂金，抬頭請寫『徐嘉慎律師事務所』。請另備支票以繳付臨時訂金之餘額。

The Purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. Please bring along a cashier order of HK\$300,000 made payable to “WINSTON CHU & CO.” for payment of part of the preliminary deposit for purchase of any Flat 1A. Please also prepare a cheque for payment of the balance of the preliminary deposit.

1. 臨時訂金即樓價 5% (『臨時訂金』) 於簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署買賣合約。  
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price (“preliminary deposit”) shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase shall be signed by the Purchaser within 5 working days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.
2. 加付訂金即樓價 5% 於簽署臨時買賣合約的日期後 30 日內繳付。  
A further deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid within 30 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.
3. 樓價 90% (樓價餘額) 於簽署臨時買賣合約的日期後 120 日內繳付。  
90% of the purchase price (balance of purchase price) shall be paid within 120 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

(ii) 售價獲得折扣的基礎  
The basis on which any discount on the price is available

1. 付款計劃優惠  
Payment Plan Benefit

如買方選擇第(4)(G)段所述的付款計劃，可獲 5% 售價折扣優惠。

A 5% discount on the price would be offered to the Purchaser if the Purchaser elects the payment plan stated in paragraph (4)(G).

## 2. 置業售價折扣

### Home Purchase Price Discount

(a) 凡於 2014 年 6 月 30 日或之前簽署臨時買賣合約，如買方購買任何 1A 單位可獲 3% 售價折扣優惠。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, the Purchaser will be offered 3% discount on the price for purchase of any Flat 1A.

(b) 如買方於簽署臨時買賣合約時不選擇置業售價折扣，則買方可獲賣方提供第(4)(G)(iii)1段所述之印花稅優惠。為免疑問，就每個住宅物業，買方只可享有置業售價折扣或第(4)(G)(iii)1段所述之印花稅優惠。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

If the Purchaser does not choose the Home Purchase Price Discount upon the signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Stamp Duty Offers set out in paragraph (4)(G)(iii)1 will be offered to the Purchaser. For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser is only entitled to either the Home Purchase Price Discount or the Stamp Duty Offers as set out in paragraph (4)(G)(iii)1. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(iii) 可就購買該項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益

Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the development

## 1. 印花稅優惠

### Stamp Duty Offers

如買方於簽署臨時買賣合約時不選擇第(4)(G)(ii)2段所述之置業售價折扣，則買方可獲賣方提供下述印花稅優惠：

If the Purchaser does not choose the Home Purchase Price Discount as set out in paragraph (4)(G)(ii)2 upon the signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser will be offered the following Stamp Duty Offers:

(a) 印花稅現金回贈

### Stamp Duty Cash Rebate

(I) 凡於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約，買方在按買賣合約付清樓價餘額後，可獲賣方提供印花稅現金回贈(『印花稅現金回贈』)。印花稅現金回贈的金額相等於買方就買賣合約應付的從價印花稅(包括以新稅率計算的從價印花稅)的70%及(如適用)買家印花稅的70%。惟買方可就任何1A單位所獲得之印花稅現金回贈金額不可高於該住宅物業樓價的6%。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, after the Purchaser has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate (“Stamp Duty Cash Rebate”) offered by the Vendor equal to the total amount of 70% of ad valorem stamp duty (including the ad valorem stamp duty calculated with reference to the new rates) and (if applicable) 70% of buyer’s stamp duty chargeable on the agreement for sale and purchase. However, the Stamp Duty Cash Rebate that will be offered to a Purchaser for any Flat 1A shall not be higher than 6% of the purchase price of that residential property.

- (II) 在簽署買賣合約之時(除非賣方另外同意)，買方須向賣方代表律師支付買賣合約及(如印花稅條例要求)臨時買賣合約以現時稅率計算的從價印花稅(包括加蓋買賣合約副本的定額費用)；及(如適用)買家印花稅，以使賣方代表律師安排在印花稅條例訂明的時限內讓印花稅署署長為買賣合約及(如印花稅條例要求)臨時買賣合約加蓋印花。

Upon signing of the agreement for sale and purchase (unless otherwise agreed by the Vendor), the Purchaser shall deposit with the Vendor's solicitors the amount of ad valorem stamp duty calculated at the current rate payable on the agreement for sale and purchase (including the fixed fee for stamping a counterpart of the agreement for sale and purchase) and (where required by the Stamp Duty Ordinance) the preliminary agreement for sale and purchase; and (if applicable) the amount of buyer's stamp duty, for the Vendor's solicitors to arrange for the agreement for sale and purchase and (where required by the Stamp Duty Ordinance) the preliminary agreement for sale and purchase to be stamped by the Collector of Stamp Revenue within the time limit prescribed by the Stamp Duty Ordinance.

- (III) 如《2013年印花稅(修訂)條例草案》之從價印花稅新稅率適用於住宅物業之買賣，在簽署買賣合約之時，買方須向賣方代表律師(作為保證金保存人)存放一筆款項，相等於以新稅率計算的從價印花稅與以現時稅率計算的從價印花稅之差額(『該款項』)。賣方代表律師將使用該款項在制訂《2013年印花稅(修訂)條例草案》之相關法例刊憲之後的訂明的時限內支付附加從價印花稅。

If the new rates of ad valorem stamp duty under the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013 are applicable to the sale and purchase of the residential property, then upon signing of the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall deposit with the Vendor's solicitors (as stakeholders) a sum equivalent to the difference between the amount of ad valorem stamp duty payable calculated with reference to the new rates and the amount of ad valorem stamp duty payable calculated with reference to the current rates (the "Sum"), such Sum to be applied by the Vendor's solicitors towards the payment of the additional ad valorem stamp duty payable within the prescribed time limit after the date of gazettal of the relevant legislation enacting the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013.

- (IV) 買方須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少30日以書面(連同下列文件)向賣方申請印花稅現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing (together with the following documents) for the Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier). After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

- 申請須連同就買賣合約應付的所有印花稅的**正式繳付收據**；或

The application shall be accompanied with the **official receipt(s)** for payment of all stamp duty payable on the agreement for sale and purchase; or

- 如在付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前的60日《2013年印花稅(修訂)條例草案》並未通過致使買方未能及時提供相關印花稅的正式繳付收據，申請須連同已繳付的印花稅的**正式繳付收據**及買方向賣方代表律師(作為保證金保存人)存放用於繳付印花稅的該款項的**律師樓收據**。

If the Purchaser is unable to timely provide the official receipt(s) for payment of the relevant stamp duty due to the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013 not being passed 60 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier), the application shall be accompanied with the **official receipt(s)** for stamp duty paid and the **solicitors' receipt(s)** for the Sum deposited by the Purchaser with the Vendor's solicitors (as stakeholders) for payment of stamp duty.

(V) 如買方已從賣方的指定財務機構(『指定財務機構』)獲得過渡性貸款(詳情請參閱第(4)(G)(iii)1(b)段)，則印花稅現金回贈會首先支付予該指定財務機構用作償還過渡性貸款的未償還欠款，餘款(如有)才會用於支付部份樓價餘額。

If the Purchaser has obtained the Transitional Loan from the Vendor's designated financing company ("designated financing company") (please see paragraph (4)(G)(iii)1(b) for details), then the Stamp Duty Cash Rebate will first be paid to the designated financing company for repayment of any amount outstanding under the Transitional Loan and the balance (if any) will be applied for part payment of the balance of the purchase price.

(VI) 在賣方支付印花稅現金回贈後，如實際無須繳付從價印花稅或買家印花稅，或如實際應付的印花稅金額少於計算印花稅現金回贈金額的估算印花稅金額，買方須將賣方多付的印花稅現金回贈退回給賣方。如實際應付的印花稅金額多於計算印花稅現金回贈金額的估算印花稅金額，則賣方無須向買方支付任何其他印花稅現金回贈。

After the Vendor has paid the Stamp Duty Cash Rebate, if no ad valorem stamp duty or buyer's stamp duty is payable, or if the amount of the stamp duty actually payable is lower than the estimated stamp duty amount on which the Stamp Duty Cash Rebate is calculated, the Purchaser has to refund the excess of the Stamp Duty Cash Rebate paid by the Vendor to the Vendor. If the amount of the stamp duty actually payable is higher than the estimated stamp duty amount on which the Stamp Duty Cash Rebate is calculated, the Vendor is not required to pay any other Stamp Duty Cash Rebate to the Purchaser.

(VII) 印花稅現金回贈受其他條款及細則約束。

Stamp Duty Cash Rebate is subject to other terms and conditions.

(b) 過渡性貸款 - 印花稅繳款 (只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人)

Transitional Loan - Stamp Duty Payment (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s))

(I) 凡於 2014 年6月30 日或之前簽署臨時買賣合約，買方可向指定財務機構申請過渡性貸款(『過渡性貸款』)。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, the Purchaser may apply for a Transitional Loan (the "Transitional Loan") from the designated financing company.

(II) 買方須於簽署臨時買賣合約時申請。

The Purchaser shall make the application for the Transitional Loan at the same time as the signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

(III) 過渡性貸款金額相等於就買賣合約應付的從價印花稅(包括以新稅率計算的從價印花稅)的70%及(如適用)買家印花稅的70%。惟買方可就任何1A單位所獲得之過渡性貸款金額不可高於該住宅物業樓價的6%。

The Transitional Loan amount is equal to the total amount of 70% of ad valorem stamp duty (including ad valorem stamp duty calculated with reference to the new rates) and (if applicable) 70% of buyer's stamp duty. However, the Transitional Loan amount that may be available to a Purchaser for any Flat 1A shall not be higher than 6% of the purchase price of that residential property.

(IV) 過渡性貸款的到期日為按買賣合約付清樓價餘額的日期。

The maturity date of the Transitional Loan is the date of settlement of the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase.

- (V) 利率以香港上海匯豐銀行有限公司之港元最優惠利率加2% p.a.計算，利率浮動。如買方在到期日或之前準時還清過渡性貸款，**將獲豁免貸款利息。**

Interest rate shall be Hong Kong Dollar Best Lending Rate quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited plus 2% p.a. (subject to fluctuation). If the Purchaser shall duly repay the Transitional Loan on or before the maturity date, **interest on the Transitional Loan will be waived.**

- (VI) 所有過渡性貸款的法律文件需由賣方代表律師準備及安排簽署。如買方另行自聘律師作為其代表律師處理過渡性貸款，買方須負責其代表律師有關費用及雜費。

All legal documents of the Transitional Loan shall be prepared by and arranged for signing by the Vendor's solicitors. If the Purchaser shall instruct his/her own solicitors to act for him/her for the Transitional Loan, the Purchaser shall bear his/her own solicitors' relevant costs and disbursements.

- (VII) 買方敬請向指定財務機構查詢有關貸款用途及詳情。貸款批出與否及其條款，指定財務機構有最終決定權。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成住宅物業的交易及繳付住宅物業的樓價全數。

The Purchaser is advised to enquire with the designated financing company about the purpose and details of the loan. The approval or disapproval of the loan and the terms thereof are subject to the final decision of the designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the purchase of the residential property and shall pay the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.

- (VIII) 此貸款受其他條款及細則約束。

This loan is subject to other terms and conditions.

如買方最終沒有使用上述貸款及按買賣合約付清樓價餘額後，可就每個住宅物業獲相等於港幣\$5,000的現金回贈(『港幣\$5,000現金回贈』)。  
If the Purchaser does not utilize the above loan and has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, a cash rebate of HK\$5,000 for each residential property (“HK\$5,000 Cash Rebate”) would be offered to the Purchaser.

買方須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少30日，以書面向賣方申請港幣\$5,000現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將港幣\$5,000現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the HK\$5,000 Cash Rebate at least 30 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier). After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the HK\$5,000 Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，就每個住宅物業的買賣，買方只可選擇使用上述貸款或港幣\$5,000現金回贈。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser can only choose either to utilize the above loan or to obtain HK\$5,000 Cash Rebate. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.



- (c) 為免疑問，就每個住宅物業的買賣，買方只可享有第(4)(G)(ii)2段所述之置業售價折扣或第(4)(G)(iii)1段所述之印花稅優惠。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser is only entitled to either the Home Purchase Price Discount as set out in paragraph (4)(G)(ii)2 or the Stamp Duty Offers as set out in paragraph (4)(G)(iii)1. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

2. 首 24 個月(香港銀行同業拆息+ 0.75%)第二按揭貸款  
First 24 Months (HIBOR + 0.75%) Second Mortgage Loan

買方可向賣方的指定財務機構(『指定財務機構』)申請第二按揭貸款，主要條款如下：

The Purchaser can apply to the Vendor's designated financing company ("designated financing company") for a second mortgage loan. Key terms are as follows:

- (a) 買方必須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少60日以書面向指定財務機構申請第二按揭貸款。  
The Purchaser shall make a written application to the designated financing company for a second mortgage loan not less than 60 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier).
- (b) 第二按揭貸款首24個月之按揭利率為1個月香港銀行同業拆息加0.75% p.a.或香港上海匯豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率(『港元最優惠利率』)減2.25% p.a.，以較低者為準，期後之按揭利率為港元最優惠利率，利率浮動。1個月香港銀行同業拆息須為指定財務機構不時之報價，利率浮動。最終按揭利率以指定財務機構審批結果而定。  
Interest rate of second mortgage loan for the first 24 months shall be one month HIBOR plus 0.75% p.a. or Hong Kong Dollar Best Lending Rate quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited ("Hong Kong Dollar Best Lending Rate") minus 2.25% p.a., whichever is lower; thereafter at Hong Kong Dollar Best Lending Rate (subject to fluctuation). One month HIBOR rate shall be quoted by the designated financing company from time to time and subject to fluctuation. The final interest rate will be subject to approval by the designated financing company.
- (c) 第二按揭貸款最高金額為淨樓價的20%(如淨樓價為港幣\$700萬以下)，或淨樓價的25%(如淨樓價為港幣\$700萬或以上)，但第一按揭貸款及第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的85%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準。淨樓價指扣除第(4)(G)(iii)1(a)段所述的印花稅現金回贈(如有)後的住宅物業之樓價。  
The maximum second mortgage loan amount shall be 20% of the net purchase price (if the net purchase price is lower than HK\$7 million), or 25% of the net purchase price (if the net purchase price is equal to or higher than HK\$7 million), but the total amount of first mortgage loan and second mortgage loan offered shall not exceed 85% of the net purchase price, or the balance of purchase price payable, whichever is lower. Net purchase price means the amount of the purchase price of the residential property after deducting the Stamp Duty Cash Rebate (if any) as set out in paragraph (4)(G)(iii)1(a).
- (d) 第二按揭貸款年期最長為20年，或第一按揭貸款之年期，以較短者為準。  
The maximum tenor of second mortgage loan shall be 20 years or the tenor of first mortgage loan, whichever is shorter.
- (e) 買方須提供足夠文件證明其還款能力，包括但不限於提供足夠文件證明每月還款(即第一按揭貸款加第二按揭貸款及其他借貸的還款)不超過買方及其擔保人(如有)的每月總入息之一半。  
The Purchaser shall provide sufficient documents to prove his/her/its repayment ability, including but not limited to providing sufficient documents to prove that the total amount of monthly instalment (being the total instalment for repayment of first mortgage loan, second mortgage loan and any other loan repayment) does not exceed 50% of the aggregate total monthly income of the Purchaser and his/her/its guarantor(s) (if any).

- (f) 第一按揭銀行須為指定財務機構所指定及轉介之銀行，買方並且須首先得到該銀行同意辦理第二按揭貸款。  
First mortgagee bank shall be nominated and referred by the designated financing company and the Purchaser shall obtain a prior consent from the first mortgagee bank to apply for a second mortgage loan.
- (g) 第一按揭貸款及第二按揭貸款申請需由有關承按機構獨立審批。  
First mortgage loan and second mortgage loan shall be approved by the relevant mortgagees independently.
- (h) 所有第二按揭法律文件需由賣方代表律師辦理，並由買方負責有關律師費用及雜費。買方可選擇另行自聘律師作為買方代表律師，在此情況下，買方亦須負責其代表律師有關第二按揭的律師費用及雜費。  
All legal documents of second mortgage shall be handled by the Vendor's solicitors and all the costs and disbursements relating thereto shall be borne by the Purchaser. The Purchaser can choose to instruct his/her own solicitors to act for him/her, and in such event, the Purchaser shall also bear his/her own solicitors' costs and disbursements relating to the second mortgage.
- (i) 買方需就申請第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費。  
The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the second mortgage loan.
- (j) 買方敬請向指定財務機構查詢有關貸款用途及詳情。貸款批出與否及其條款，指定財務機構有最終決定權。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成住宅物業的交易及繳付住宅物業的樓價全數。  
The Purchaser is advised to enquire with the designated financing company about the purpose and the details of the loan. The approval or disapproval of the loan and the terms thereof are subject to the final decision of the designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the purchase of the residential property and shall pay the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.
- (k) 此貸款受其他條款及細則約束。  
This loan is subject to other terms and conditions.

如買方最終沒有使用上述貸款及按買賣合約付清樓價餘額後，可獲相等於樓價2%現金回贈優惠(『付款計劃A現金回贈』)。

If the Purchaser does not utilize the above loan and has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, a cash rebate equivalent to 2% of the purchase price ("Plan A Cash Rebate") would be offered to the Purchaser.

買方須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少30日，以書面向賣方申請付款計劃A現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將付款計劃A現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the Plan A Cash Rebate at least 30 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier). After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the Plan A Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方只可選擇使用上述貸款或付款計劃A現金回贈。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, the Purchaser can only choose either to utilize the above loan or to obtain Plan A Cash Rebate. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

3. 至尊家庭優惠 (只適用於個人名義買方)

Supreme Family Offer (Applicable only to the Purchaser who is individual(s))

(a) 每位買方須於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買住宅物業，方可符合資格享受至尊家庭優惠 (『至尊家庭優惠』)。  
Every Purchaser must sign a preliminary agreement for sale and purchase on or before 30 June 2014 for purchase of a residential property in order to be eligible to enjoy the Supreme Family Offer.

(b) 申請至尊家庭優惠須符合以下條件：

Application for the Supreme Family Offer shall meet the following requirements:-

(I) 買方須按買賣合約付清住宅物業的樓價。

The Purchaser settles the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.

(II) 如買方購買的住宅物業在**此價單上設有符號“#”**，買方本人(或其中一位)或買方的近親(即配偶、父母、子女、兄弟或姊妹)(或買方其中一位的近親)(單獨或連同其他人)(『關聯買方』)於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買發展項目中的另一個住宅物業(不論在相關價單上該住宅物業是否設有符號“#”)(『關聯住宅物業』)，並按相關買賣合約付清關聯住宅物業的樓價。

If the residential property purchased by the Purchaser is marked with “#” in this price list, the Purchaser himself/herself (or any one of the Purchaser) or a close relative (i.e. spouse, parents, children, brothers or sisters) of the Purchaser (or a close relative of any one of the Purchaser) (whether in his/her sole name or together with other individual(s)) (“related purchaser”) signs a preliminary agreement for sale and purchase of another residential property in the development (whether the residential property is marked with “#” in the relevant price list or not) (“related residential property”) on or before 30 June 2014 and settles the full purchase price of the related residential property in accordance with the relevant agreement for sale and purchase.

或 Or

如買方購買的住宅物業在**此價單上沒有設符號“#”**，其關聯買方於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買發展項目中的另一個住宅物業(在相關價單上該住宅物業須設有符號“#”)(『關聯住宅物業』)，並按相關買賣合約付清關聯住宅物業的樓價。

If the residential property purchased by the Purchaser is not marked with “#” in this price list, his/her related purchaser signs a preliminary agreement for sale and purchase of another residential property in the development (the residential property must be marked with “#” in the relevant price list) (“related residential property”) on or before 30 June 2014 and settles the full purchase price of the related residential property in accordance with the relevant agreement for sale and purchase.

(III) 購買第(II)段所提及的住宅物業及關聯住宅物業的先後次序沒有限制。

There is no requirement on the sequence of purchase of the residential property and the related residential property as referred to in paragraph (II) above.

(IV) 在完成第(I)及(II)段的條件後14日內，買方與其關聯買方須一同以書面向賣方申請至尊家庭優惠，並提供令賣方滿意的文件證明買方與其關聯買方的關係。賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後的45日內將至尊家庭優惠付予買方及其關聯買方。

Within 14 days after the date of completion of the requirements contained in paragraphs (I) and (II), the Purchaser shall together with the related purchaser jointly apply to the Vendor in writing for the Supreme Family Offer and produce documentary evidence for proof of the relationship between the Purchaser and the related purchaser to the Vendor’s satisfaction. The Vendor will pay the Supreme Family Offer to the Purchaser and the related purchaser within 45 days after the Vendor has received the application and duly verified the information.

- (c) 至尊家庭優惠相等於住宅物業或關聯住宅物業(視情況而定)的樓價1%之現金回贈。買方可以其住宅物業與多過一個關聯買方申請至尊家庭優惠多次，但不論申請次數多少，買方只可就購買每個住宅物業獲一次至尊家庭優惠。

The Supreme Family Offer shall be equivalent to a cash rebate of 1% of purchase price of the residential property or the related residential property (as the case may be). A Purchaser may use his/her residential property to apply jointly with more than one related purchaser for the Supreme Family Offer for multiple times, however, irrespective of the number of application, a Purchaser shall only be offered the Supreme Family Offer once for each residential property being purchased.

- (d) 至尊家庭優惠受其他條款及細則約束。

Supreme Family Offer is subject to other terms and conditions.

#### 4. 住戶停車位優惠

##### Offer of Residential Car Parking Space(s)

- (a) 於價單上設有符號“\*”之住宅物業之買方，可享有認購發展項目的一個住戶停車位的權利。

The Purchaser of a residential property marked with “\*” in the price list is entitled to have an option to purchase one residential car parking space.

於價單上設有符號“\*\*”之住宅物業之買方，可享有認購發展項目的一個或兩個住戶停車位的權利。

The Purchaser of a residential property marked with “\*\*” in the price list is entitled to have an option to purchase one or two residential car parking space(s).

當買方按買賣合約完成於價單上設有符號“\*”或“\*\*”之住宅物業的買賣後，買方可根據賣方日後公佈的住戶停車位之銷售安排所規定的時限及方法行使其認購住戶停車位的權利。

After the Purchaser has completed the sale and purchase of the residential property marked with “\*” or “\*\*” in the price list in accordance with the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to exercise his/her option to purchase residential car parking space(s) in accordance with time limit and manner prescribed by the sales arrangement of the residential car parking spaces to be announced by the Vendor.

- (b) 如買方不根據賣方日後公佈的住戶停車位之銷售安排所規定的時限及方法行使其認購住戶停車位的權利，其認購住戶停車位的權利將會自動失效，買方不會為此獲得任何補償。

If the Purchaser does not exercise the option to purchase residential car parking space(s) in accordance with time limit and manner prescribed by the sales arrangement of the residential car parking spaces to be announced by the Vendor, the option to purchase residential car parking space(s) shall lapse automatically and the Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor.

- (c) 住戶停車位的售價及銷售安排詳情將由賣方全權及絕對酌情決定，並容後公佈。

The price and sales arrangement details of residential car parking spaces will be determined by the Vendor at its sole and absolute discretion and will be announced later.

5. 首 3 年保養優惠  
First 3 Years Maintenance Offer

在不影響買方於買賣合約下之權利的前提下，凡住宅物業有欠妥之處，而該欠妥之處並非由任何人之行為或疏忽造成，買方可於發展項目的滿意紙或轉讓同意書發出日(以較早者計)起計 3 年內向賣方發出書面通知，賣方須在收到書面通知後在合理地切實可行的範圍內盡快自費作出修補。首 3 年保養優惠受其他條款及細則約束。

Without affecting the Purchaser's rights under the agreement for sale and purchase, the Vendor shall at its own cost and as soon as reasonably practicable after receipt of a written notice served by the Purchaser within 3 years from the date of issuance of the certificate of compliance or consent to assign in respect of the development, whichever is the earlier, rectify any defects to the residential property caused otherwise than by the act or neglect of any person. The First 3 Years Maintenance Offer is subject to other terms and conditions.

備註：

Notes:

1. 根據香港金融管理局指引，銀行於計算按揭貸款成數時，必須先從樓價中扣除所有提供予買方就購買住宅物業而連帶獲得的全部現金回贈或其他形式的金錢獎賞或優惠(如有)。詳情請向有關銀行查詢。  
According to Hong Kong Monetary Authority guidelines, the value of all cash rebates or other forms of monetary incentives or benefits (if any) made to the Purchaser in connection with the purchase of a residential property will be deducted from the purchase price when calculating the loan-to-value ratio by the bank. For details, please enquire with the banks.
2. 所有就購買該項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益均只提供予買賣合約中訂明的一手買方及(除非另有訂明)不可轉讓。  
All of the gift, financial advantage or benefit to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the development are offered to first hand Purchaser as specified in the agreement for sale and purchase only and shall not be transferable (unless otherwise provided).

(iv) 誰人負責支付買賣該項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅

Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the development

1. 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師處理其買賣合約及轉讓契，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。  
If the Purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/her behalf in the agreement for sale and purchase and the assignment in relation to the purchase, the Vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment.
2. 如買方選擇另聘代表律師為買方之代表律師處理其買賣合約及轉讓契，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。  
If the Purchaser chooses to instruct his/her own solicitors to act for him/her in relation to the agreement for sale and purchase and the assignment, each of the Vendor and the Purchaser shall pay his/her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.
3. 買方須支付一概有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契之印花稅(包括但不限於任何買方提名書的印花稅、任何從價印花稅、額外印花稅、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費用)。  
All stamp duty on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment (including without limitation any stamp duty on any nomination, any ad valorem stamp duty, special stamp duty, buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) will be borne by the Purchaser.

- (v) 買方須為就買賣該項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用  
Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the development.

製作、註冊及完成公契及管理協議(『公契』)之費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購物業的業權契據及文件認證副本之費用、所購物業的買賣合約及轉讓契之圖則費、為申請豁免買家印花稅或從價印花稅新稅率所須的任何法定聲明的費用、所購住宅的按揭(如有)之法律及其他費用及代墊付費用及其他有關所購物業的買賣的文件的所有法律及其他實際支出，均由買方負責。

The Purchaser shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement (the “DMC”) and the plans attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the property purchased, all plan fees for plans to be annexed to the agreement for sale and purchase and the assignment of the property purchased, the costs of any statutory declaration required for application for exemption of buyer’s stamp duty and/or new rates of ad valorem stamp duty, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) in respect of the property purchased and all legal costs and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the property purchased.

(4)(H) 靈活付款計劃  
Flexible Payment Plan

註：在第(4)(H)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『樓價』指臨時買賣合約中訂明的住宅物業的實際售價。因應相關折扣（如有）按售價計算得出之價目，皆以向下捨入方式換算至百位數作為樓價。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。

Note: In paragraph (4)(H), “price” means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and “purchase price” means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase. The price obtained after applying the relevant discount(s) (if any) on the price will be rounded down to the nearest hundred to determine the purchase price. The Purchaser must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(i) 支付條款  
The Terms of Payment

於簽署臨時買賣合約時，買方須繳付相等於樓價的 5% 作為臨時訂金。購買任何 1A 單位，請帶備港幣\$300,000 銀行本票以支付部份臨時訂金，抬頭請寫『徐嘉慎律師事務所』。請另備支票以繳付臨時訂金之餘額。

The Purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. Please bring along a cashier order of HK\$300,000 made payable to “WINSTON CHU & CO.” for payment of part of the preliminary deposit for purchase of any Flat 1A. Please also prepare a cheque for payment of the balance of the preliminary deposit.

1. 臨時訂金即樓價 5% (『臨時訂金』) 於簽署臨時買賣合約時繳付，買方須於簽署臨時買賣合約的日期後 5 個工作日內簽署買賣合約。  
A preliminary deposit equivalent to 5% of the purchase price (“preliminary deposit”) shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase. The agreement for sale and purchase shall be signed by the Purchaser within 5 working days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.
2. 加付訂金即樓價 5% 於簽署臨時買賣合約的日期後 30 日內繳付。  
A further deposit equivalent to 5% of the purchase price shall be paid within 30 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.
3. 樓價 5% 於簽署臨時買賣合約的日期後 150 日內繳付。  
5% of the purchase price shall be paid within 150 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase.
4. 樓價 85% (樓價餘額) 於賣方就其有能力將該項目中的指明物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 日內繳付。  
85% of the purchase price (balance of purchase price) shall be paid within 14 days after the date of the notification to the Purchaser that the Vendor is in a position validly to assign the specified property in the development to the Purchaser.

(ii) 售價獲得折扣的基礎

The basis on which any discount on the price is available

1. 付款計劃優惠

Payment Plan Benefit

如買方選擇第(4)(H)段所述的付款計劃，可獲 2% 售價折扣優惠。

A 2% discount on the price would be offered to the Purchaser if the Purchaser elects the payment plan stated in paragraph (4)(H).

2. 置業售價折扣

Home Purchase Price Discount

(a) 凡於 2014 年 6 月 30 日或之前簽署臨時買賣合約，如買方購買任何 1A 單位可獲 3% 售價折扣優惠。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, the Purchaser will be offered 3% discount on the price for purchase of any Flat 1A.

(b) 如買方於簽署臨時買賣合約時不選擇置業售價折扣，則買方可獲賣方提供第(4)(H)(iii)1段所述之印花稅優惠。為免疑問，就每個住宅物業，買方只可享有置業售價折扣或第(4)(H)(iii)1段所述之印花稅優惠。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

If the Purchaser does not choose the Home Purchase Price Discount upon the signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Stamp Duty Offers set out in paragraph (4)(H)(iii)1 will be offered to the Purchaser. For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser is only entitled to either the Home Purchase Price Discount or the Stamp Duty Offers as set out in paragraph (4)(H)(iii)1. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

(iii) 可就購買該項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益

Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the development

1. 印花稅優惠

Stamp Duty Offers

如買方於簽署臨時買賣合約時不選擇第(4)(H)(ii)2段所述之置業售價折扣，則買方可獲賣方提供下述印花稅優惠：

If the Purchaser does not choose the Home Purchase Price Discount as set out in paragraph (4)(H)(ii)2 upon the signing of preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser will be offered the following Stamp Duty Offers:

(a) 印花稅現金回贈

Stamp Duty Cash Rebate

(I) 凡於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約，買方在按買賣合約付清樓價餘額後，可獲賣方提供印花稅現金回贈(『印花稅現金回贈』)。印花稅現金回贈的金額相等於買方就買賣合約應付的從價印花稅(包括以新稅率計算的從價印花稅)的70%及(如適用)買家印花稅的70%。惟買方可就任何1A單位所獲得之印花稅現金回贈金額不可高於該住宅物業樓價的6%。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, after the Purchaser has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to a Stamp Duty Cash Rebate (“Stamp Duty Cash Rebate”)



offered by the Vendor equal to the total amount of 70% of ad valorem stamp duty (including the ad valorem stamp duty calculated with reference to the new rates) and (if applicable) 70% of buyer's stamp duty chargeable on the agreement for sale and purchase. However, the Stamp Duty Cash Rebate that will be offered to a Purchaser for any Flat 1A shall not be higher than 6% of the purchase price of that residential property.

- (II) 在簽署買賣合約之時(除非賣方另外同意),買方須向賣方代表律師支付買賣合約及(如印花稅條例要求)臨時買賣合約以現時稅率計算的從價印花稅(包括加蓋買賣合約副本的定額費用);及(如適用)買家印花稅,以使賣方代表律師安排在印花稅條例訂明的時限內讓印花稅署署長為買賣合約及(如印花稅條例要求)臨時買賣合約加蓋印花。

Upon signing of the agreement for sale and purchase (unless otherwise agreed by the Vendor), the Purchaser shall deposit with the Vendor's solicitors the amount of ad valorem stamp duty calculated at the current rate payable on the agreement for sale and purchase (including the fixed fee for stamping a counterpart of the agreement for sale and purchase) and (where required by the Stamp Duty Ordinance) the preliminary agreement for sale and purchase; and (if applicable) the amount of buyer's stamp duty, for the Vendor's solicitors to arrange for the agreement for sale and purchase and (where required by the Stamp Duty Ordinance) the preliminary agreement for sale and purchase to be stamped by the Collector of Stamp Revenue within the time limit prescribed by the Stamp Duty Ordinance.

- (III) 如《2013年印花稅(修訂)條例草案》之從價印花稅新稅率適用於住宅物業之買賣,在簽署買賣合約之時,買方須向賣方代表律師(作為保證金保存人)存放一筆款項,相等於以新稅率計算的從價印花稅與以現時稅率計算的從價印花稅之差額(「該款項」)。賣方代表律師將使用該款項在制訂《2013年印花稅(修訂)條例草案》之相關法例刊憲之後的訂明的時限內支付附加從價印花稅。

If the new rates of ad valorem stamp duty under the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013 are applicable to the sale and purchase of the residential property, then upon signing of the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall deposit with the Vendor's solicitors (as stakeholders) a sum equivalent to the difference between the amount of ad valorem stamp duty payable calculated with reference to the new rates and the amount of ad valorem stamp duty payable calculated with reference to the current rates (the "Sum"), such Sum to be applied by the Vendor's solicitors towards the payment of the additional ad valorem stamp duty payable within the prescribed time limit after the date of gazettal of the relevant legislation enacting the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013.

- (IV) 買方須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少30日以書面(連同下列文件)向賣方申請印花稅現金回贈,賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將印花稅現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing (together with the following documents) for the Stamp Duty Cash Rebate at least 30 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier). After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the Stamp Duty Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

- 申請須連同就買賣合約應付的所有印花稅的**正式繳付收據**;或

The application shall be accompanied with the **official receipt(s)** for payment of all stamp duty payable on the agreement for sale and purchase; or

- 如在付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前的60日《2013年印花稅(修訂)條例草案》並未通過致使買方未能及時提供相關印花稅的正式繳付收據,申請須連同已繳付的印花稅的**正式繳付收據**及買方向賣方代表律師(作為保證金保存人)存放用於繳付印花稅的該款項的**律師樓收據**。

If the Purchaser is unable to timely provide the official receipt(s) for payment of the relevant stamp duty due to the Stamp Duty (Amendment) Bill 2013 not being passed 60 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the

agreement for sale and purchase (whichever is earlier), the application shall be accompanied with the **official receipt(s)** for stamp duty paid and the **solicitors' receipt(s)** for the Sum deposited by the Purchaser with the Vendor's solicitors (as stakeholders) for payment of stamp duty.

- (V) 如買方已從賣方的指定財務機構(『指定財務機構』)獲得過渡性貸款(詳情請參閱第(4)(H)(iii)1(b)段), 則印花稅現金回贈會首先支付予該指定財務機構用作償還過渡性貸款的未償還欠款, 餘款(如有)才會用於支付部份樓價餘額。

If the Purchaser has obtained the Transitional Loan from the Vendor's designated financing company ("designated financing company") (please see paragraph (4)(H)(iii)1(b) for details), then the Stamp Duty Cash Rebate will first be paid to the designated financing company for repayment of any amount outstanding under the Transitional Loan and the balance (if any) will be applied for part payment of the balance of the purchase price.

- (VI) 在賣方支付印花稅現金回贈後, 如實際無須繳付從價印花稅或買家印花稅, 或如實際應付的印花稅金額少於計算印花稅現金回贈金額的估算印花稅金額, 買方須將賣方多付的印花稅現金回贈退回給賣方。如實際應付的印花稅金額多於計算印花稅現金回贈金額的估算印花稅金額, 則賣方無須向買方支付任何其他印花稅現金回贈。

After the Vendor has paid the Stamp Duty Cash Rebate, if no ad valorem stamp duty or buyer's stamp duty is payable, or if the amount of the stamp duty actually payable is lower than the estimated stamp duty amount on which the Stamp Duty Cash Rebate is calculated, the Purchaser has to refund the excess of the Stamp Duty Cash Rebate paid by the Vendor to the Vendor. If the amount of the stamp duty actually payable is higher than the estimated stamp duty amount on which the Stamp Duty Cash Rebate is calculated, the Vendor is not required to pay any other Stamp Duty Cash Rebate to the Purchaser.

- (VII) 印花稅現金回贈受其他條款及細則約束。

Stamp Duty Cash Rebate is subject to other terms and conditions.

- (b) 過渡性貸款 - 印花稅繳款 (只適用於買方為個人或香港註冊成立的有限公司及其所有股東及董事均為個人)

Transitional Loan - Stamp Duty Payment (Applicable only to the Purchaser who is individual or limited company incorporated in Hong Kong with all its shareholder(s) and director(s) being individual(s))

- (I) 凡於 2014 年6月30 日或之前簽署臨時買賣合約, 買方可向指定財務機構申請過渡性貸款(『過渡性貸款』)。

Where the preliminary agreement for sale and purchase is signed on or before 30 June 2014, the Purchaser may apply for a Transitional Loan (the "Transitional Loan") from the designated financing company.

- (II) 買方須於簽署臨時買賣合約時申請。

The Purchaser shall make the application for the Transitional Loan at the same time as the signing of the preliminary agreement for sale and purchase.

- (III) 過渡性貸款金額相等於就買賣合約應付的從價印花稅(包括以新稅率計算的從價印花稅)的70%及(如適用)買家印花稅的70%。惟買方可就任何1A單位所獲得之過渡性貸款金額不可高於該住宅物業樓價的6%。

The Transitional Loan amount is equal to the total amount of 70% of ad valorem stamp duty (including ad valorem stamp duty calculated with reference to the new rates) and (if applicable) 70% of buyer's stamp duty. However, the Transitional Loan amount that may be available to a Purchaser for any Flat 1A shall not be higher than 6% of the purchase price of that residential property.

- (IV) 過渡性貸款的到期日為按買賣合約付清樓價餘額的日期。

The maturity date of the Transitional Loan is the date of settlement of the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase.

- (V) 利率以香港上海匯豐銀行有限公司之港元最優惠利率加2% p.a.計算，利率浮動。如買方在到期日或之前準時還清過渡性貸款，**將獲豁免貸款利息。**  
Interest rate shall be Hong Kong Dollar Best Lending Rate quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited plus 2% p.a. (subject to fluctuation). If the Purchaser shall duly repay the Transitional Loan on or before the maturity date, **interest on the Transitional Loan will be waived.**
- (VI) 所有過渡性貸款的法律文件需由賣方代表律師準備及安排簽署。如買方另行自聘律師作為其代表律師處理過渡性貸款，買方須負責其代表律師有關費用及雜費。  
All legal documents of the Transitional Loan shall be prepared by and arranged for signing by the Vendor's solicitors. If the Purchaser shall instruct his/her own solicitors to act for him/her for the Transitional Loan, the Purchaser shall bear his/her own solicitors' relevant costs and disbursements.
- (VII) 買方敬請向指定財務機構查詢有關貸款用途及詳情。貸款批出與否及其條款，指定財務機構有最終決定權。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成住宅物業的交易及繳付住宅物業的樓價全數。  
The Purchaser is advised to enquire with the designated financing company about the purpose and details of the loan. The approval or disapproval of the loan and the terms thereof are subject to the final decision of the designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the purchase of the residential property and shall pay the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.
- (VIII) 此貸款受其他條款及細則約束。  
This loan is subject to other terms and conditions.

如買方最終沒有使用上述貸款及按買賣合約付清樓價餘額後，可就每個住宅物業獲相等於港幣\$5,000現金回贈(『港幣\$5,000現金回贈』)。  
If the Purchaser does not utilize the above loan and has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, a cash rebate of HK\$5,000 for each residential property (“HK\$5,000 Cash Rebate”) would be offered to the Purchaser.

買方須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少30日，以書面向賣方申請港幣\$5,000現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將港幣\$5,000現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the HK\$5,000 Cash Rebate at least 30 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier). After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the HK\$5,000 Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，就每個住宅物業的買賣，買方只可選擇使用上述貸款或港幣\$5,000現金回贈。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser can only choose either to utilize the above loan or to obtain HK\$5,000 Cash Rebate. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

- (c) 為免疑問，就每個住宅物業的買賣，買方只可享有第(4)(H)(ii)2段所述之置業售價折扣或第(4)(H)(iii)1段所述之印花稅優惠。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, for each purchase of a residential property, the Purchaser is only entitled to either the Home Purchase Price Discount as set out in paragraph (4)(H)(ii)2 or the Stamp Duty Offers as set out in paragraph (4)(H)(iii)1. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

## 2. 提前付清樓價現金回贈

### Early Settlement Cash Rebate

- (a) 如選擇第(4)(H)段所述的付款計劃之買方提前於簽署臨時買賣合約的日期後的150日內付清樓價餘額，可獲賣方提供樓價4.5%之提前付清樓價現金回贈(『提前付清樓價現金回贈』)。

Where the Purchaser chooses the payment plan stated in paragraph (4)(H) and early settles the balance of the purchase price within 150 days after the date of signing of the preliminary agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to an early settlement cash rebate (“Early Settlement Cash Rebate”) of 4.5% of the purchase price offered by the Vendor.

- (b) 買方須於提前付清樓價餘額之日前最少30日，以書面向賣方申請提前付清樓價現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將提前付清樓價現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the Early Settlement Cash Rebate at least 30 days before the date of early settlement of the balance of the purchase price. After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the Early Settlement Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

- (c) 付清樓價日期以賣方代表律師收到所有樓價款項日期為準。如上述(4)(H)(iii)2(a)段中訂明的期限的最後一日不是工作日(按《一手住宅物業銷售條例》第2(1)條所定義)，則該日定為下一個工作日。

The date of settlement of the purchase price shall be the date on which all the purchase price is received by the Vendor’s solicitors. If the last day of the period as set out in the paragraph (4)(H)(iii)2(a) above is not a working day (as defined in section 2(1) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance), the said day shall fall on the next working day.

- (d) 為免疑問，使用提前付清樓價現金回贈之買方，不可享有第(4)(H)(iii)4段之360優惠置業貸款。

For the avoidance of doubt, the Purchaser who enjoys the Early Settlement Cash Rebate cannot utilize the 360 Privilege Home Purchase Loan set out in paragraph (4)(H)(iii)4.

## 3. 備用第二按揭貸款

### Standby Second Mortgage Loan

買方可向賣方的指定財務機構(『指定財務機構』)申請備用第二按揭貸款，主要條款如下：

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company (“designated financing company”) for a standby second mortgage loan. Key terms are as follows:

- (a) 買方必須於付清樓價餘額之日或買賣合約內訂明的預計關鍵日期(以較早者為準)前最少60日以書面向指定財務機構申請第二按揭貸款。

The Purchaser shall make a written application to the designated financing company for a second mortgage loan not less than 60 days before the date of settlement of the balance of the purchase price or the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase (whichever is earlier).

- (b) 第二按揭貸款將全期為香港上海匯豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率，利率浮動。最終按揭利率以指定財務機構審批結果而定。  
Interest rate for the second mortgage loan shall be Hong Kong Dollar Best Lending Rate quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (subject to fluctuation) for the whole tenor of the second mortgage loan. The final interest rate will be subject to approval by the designated financing company.
- (c) 第二按揭貸款最高金額為淨樓價的20%(如淨樓價為港幣\$700 萬以下)，或淨樓價的25%(如淨樓價為港幣\$700 萬或以上)，但第一按揭貸款及第二按揭貸款總金額不可超過淨樓價的85%，或應繳付之樓價餘額，以較低者為準。淨樓價指扣除第(4)(H)(iii)1(a)段所述的印花稅現金回贈(如有)及第(4)(H)(iii)2段所述的提前付清樓價現金回贈(如有)後的住宅物業之樓價。  
The maximum second mortgage loan amount shall be 20% of the net purchase price (if the net purchase price is lower than HK\$7 million), or 25% of the net purchase price (if the net purchase price is equal to or higher than HK\$7 million), but the total amount of first mortgage loan and second mortgage loan offered shall not exceed 85% of the net purchase price, or the balance of purchase price payable, whichever is lower. Net purchase price means the amount of the purchase price of the residential property after deducting the Stamp Duty Cash Rebate (if any) as set out in paragraph (4)(H)(iii)1(a) and the Early Settlement Cash Rebate (if any) as set out in paragraph (4)(H)(iii)2.
- (d) 第二按揭貸款年期最長為20年，或第一按揭貸款之年期，以較短者為準。  
The maximum tenor of second mortgage loan shall be 20 years or the tenor of first mortgage loan, whichever is shorter.
- (e) 買方須提供足夠文件證明其還款能力，包括但不限於提供足夠文件證明每月還款(即第一按揭貸款加第二按揭貸款及其他借貸的還款)不超過買方及其擔保人(如有)的每月總入息之一半。  
The Purchaser shall provide sufficient documents to prove his/her/its repayment ability, including but not limited to providing sufficient documents to prove that the total amount of monthly instalment (being the total instalment for repayment of first mortgage loan, second mortgage loan and any other loan repayment) does not exceed 50% of the aggregate total monthly income of the Purchaser and his/her/its guarantor(s) (if any).
- (f) 第一按揭銀行須為指定財務機構所指定及轉介之銀行，買方並且須首先得到該銀行同意辦理第二按揭貸款。  
First mortgagee bank shall be nominated and referred by the designated financing company and the Purchaser shall obtain a prior consent from the first mortgagee bank to apply for a second mortgage loan.
- (g) 第一按揭貸款及第二按揭貸款申請需由有關承按機構獨立審批。  
First mortgage loan and second mortgage loan shall be approved by the relevant mortgagees independently.
- (h) 所有第二按揭法律文件需由賣方代表律師辦理，並由買方負責有關律師費用及雜費。買方可選擇另行自聘律師作為買方代表律師，在此情況下，買方亦須負責其代表律師有關第二按揭的律師費用及雜費。  
All legal documents of second mortgage shall be handled by the Vendor's solicitors and all the costs and disbursements relating thereto shall be borne by the Purchaser. The Purchaser can choose to instruct his/her own solicitors to act for him/her, and in such event, the Purchaser shall also bear his/her own solicitors' costs and disbursements relating to the second mortgage.
- (i) 買方需就申請第二按揭貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費。  
The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the second mortgage loan.

- (j) 買方敬請向指定財務機構查詢有關貸款用途及詳情。貸款批出與否及其條款，指定財務機構有最終決定權。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成住宅物業的交易及繳付住宅物業的樓價全數。

The Purchaser is advised to enquire with the designated financing company about the purpose and the details of the loan. The approval or disapproval of the loan and the terms thereof are subject to the final decision of the designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the purchase of the residential property and shall pay the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.

- (k) 爲免疑問，申請備用第二按揭貸款之買方，不可同時申請第(4)(H)(iii)4 段之360優惠置業貸款。

For the avoidance of doubt, the Purchaser who applies for the Standby Second Mortgage Loan cannot at the same time apply for the 360 Privilege Home Purchase Loan as set out in paragraph (4)(H)(iii)4.

- (l) 此貸款受其他條款及細則約束。

This loan is subject to other terms and conditions.

4. 360 優惠置業貸款(只適用於個人名義買方) (『置業貸款』)

360 Privilege Home Purchase Loan (Applicable only to the Purchaser who is individual(s)) (“Home Purchase Loan”)

買方可向賣方的指定財務機構(『指定財務機構』)申請置業貸款，主要條款如下：

The Purchaser can apply to the Vendor’s designated financing company (“designated financing company”) for a Home Purchase Loan. Key terms are as follows:

- (a) 買方必須於買賣合約內訂明的預計關鍵日期前最少60日以書面方式向指定財務機構申請置業貸款。

The Purchaser shall make a written application to the designated financing company for a Home Purchase Loan not less than 60 days before the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase.

- (b) 置業貸款之利率爲1 個月香港銀行同業拆息加1.8% p.a.或香港上海匯豐銀行有限公司不時報價之港元最優惠利率(『港元最優惠利率』)減2.25% p.a.，以較低者爲準，利率浮動。利息須每月支付。1 個月香港銀行同業拆息須爲指定財務機構不時之報價，利率浮動。最終按揭利率以指定財務機構審批結果而定。

Interest rate for the Home Purchase Loan shall be one month HIBOR plus 1.8% p.a. or Hong Kong Dollar Best Lending Rate quoted from time to time by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited (“Hong Kong Dollar Best Lending Rate”) minus 2.25% p.a., whichever is lower (subject to fluctuation). Interest shall be payable monthly. One month HIBOR rate shall be quoted by the designated financing company from time to time. The final interest rate will be subject to approval by the designated financing company.

- (c) 置業貸款之貸款本金金額於貸款到期日一次性歸還。

The principal of the Home Purchase Loan shall be repaid by one lump sum at the maturity date.

- (d) 置業貸款年期爲1年。

The tenor of Home Purchase Loan shall be 1 year.

- (e) 置業貸款最高金額爲樓價的70%，但不可超過應繳付之樓價餘額，以較低者爲準。

The maximum Home Purchase Loan amount shall be 70% of the purchase price, but shall not exceed the balance of purchase price payable, whichever is lower.

- (f) 買方須提供足夠文件證明其還款能力。  
The Purchaser shall provide sufficient documents to prove the repayment ability.
- (g) 所有置業貸款法律文件需由賣方代表律師辦理，並由買方負責有關律師費用及雜費。買方可選擇另行自聘律師作為買方代表律師，在此情況下，買方亦須負責其代表律師有關置業貸款的律師費用及雜費。  
All legal documents of Home Purchase Loan shall be handled by the Vendor's solicitors and all the costs and disbursements relating thereto shall be borne by the Purchaser. The Purchaser can choose to instruct his/her own solicitors to act for him/her, and in such event, the Purchaser shall also bear his/her own solicitors' costs and disbursements relating to the Home Purchase Loan.
- (h) 買方需就申請置業貸款支付港幣\$5,000不可退還的申請手續費。  
The Purchaser shall pay HK\$5,000 being the non-refundable application fee for the Home Purchase Loan.
- (i) 置業貸款以該住宅物業之第一法定按揭作抵押。  
The Home Purchase Loan shall be secured by a first legal mortgage over the residential property.
- (j) 如買方於提取置業貸款後的6個月內全數清還貸款，可獲相等於提取貸款金額1%的現金回贈。買方須於全數清還貸款前最少30日，以書面向賣方申請現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將相關現金回贈直接用於支付部份置業貸款。  
If the Purchaser has fully repaid the loan within 6 months after the drawdown date of the Home Purchase Loan, the Purchaser shall be entitled to a cash rebate equivalent to 1% of the loan amount that has been drawn. The Purchaser shall apply to the designated financing company in writing for the cash rebate at least 30 days before the date of full prepayment. After the designated financing company has received the application and duly verified the information, the designated financing company will apply relevant cash rebate for repayment of part of the Home Purchase Loan directly.
- (k) 買方敬請向指定財務機構查詢有關貸款用途及詳情。貸款批出與否及其條款，指定財務機構有最終決定權。不論貸款獲批與否，買方仍須按買賣合約完成住宅物業的交易及繳付住宅物業的樓價全數。  
The Purchaser is advised to enquire with the designated financing company about the purpose and the details of the loan. The approval or disapproval of the loan and the terms thereof are subject to the final decision of the designated financing company. Irrespective of whether the loan is granted or not, the Purchaser shall complete the purchase of the residential property and shall pay the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.
- (l) 為免疑問，申請第(4)(H)(iii)2段之提前付清樓價現金回贈及/或(4)(H)(iii)3段之備用第二按揭貸款之買方，不可同時申請置業貸款。  
For the avoidance of doubt, the Purchaser who applies for the Early Settlement Cash Rebate as set out in paragraph (4)(H)(iii)2 and/or the Standby Second Mortgage Loan as set out in paragraph (4)(H)(iii)3 cannot at the same time apply for the Home Purchase Loan.
- (m) 此貸款受其他條款及細則約束。  
This loan is subject to other terms and conditions.

如買方最終沒有使用上述貸款及已按買賣合約付清樓價餘額後，可就每個住宅物業獲相等於樓價2%現金回贈(『付款計劃B現金回贈』)。  
If the Purchaser does not utilize the above loan and has settled the balance of the purchase price in accordance with the agreement for sale and purchase, a cash rebate equivalent to 2% of the purchase price for each residential property (“Plan B Cash Rebate”) would be offered to the Purchaser.

買方須於買賣合約內訂明的預計關鍵日期前最少30日，以書面向賣方申請付款計劃B現金回贈，賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後將付款計劃B現金回贈直接用於支付部份樓價餘額。

The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the Plan B Cash Rebate at least 30 days before the estimated material date as specified in the agreement for sale and purchase. After the Vendor has received the application and duly verified the information, the Vendor will apply the Plan B Cash Rebate for part payment of the balance of the purchase price directly.

為免疑問，買方只可選擇使用上述貸款或付款計劃B現金回贈。買方須為於同一份臨時買賣合約下購買的所有住宅物業選擇相同之優惠。

For the avoidance of doubt, the Purchaser can only choose either to utilize the above loan or to obtain Plan B Cash Rebate. The Purchaser must choose the same offer for all the residential properties purchased under the same preliminary agreement for sale and purchase.

5. 至尊家庭優惠 (只適用於個人名義買方)

Supreme Family Offer (Applicable only to the Purchaser who is individual(s))

(a) 每位買方須於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買住宅物業，方可符合資格享受至尊家庭優惠(『至尊家庭優惠』)。

Every Purchaser must sign a preliminary agreement for sale and purchase on or before 30 June 2014 for purchase of a residential property in order to be eligible to enjoy the Supreme Family Offer.

(b) 申請至尊家庭優惠須符合以下條件：

Application for the Supreme Family Offer shall meet the following requirements:-

(I) 買方須按買賣合約付清住宅物業的樓價。

The Purchaser settles the full purchase price of the residential property in accordance with the agreement for sale and purchase.

(II) 如買方購買的住宅物業在**此價單上設有符號“#”**，買方本人(或其中一位)或買方的近親(即配偶、父母、子女、兄弟或姊妹)(或買方其中一位的近親)(單獨或連同其他人)(『關聯買方』)於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買發展項目中的另一個住宅物業(不論在相關價單上該住宅物業是否設有符號“#”)(『關聯住宅物業』)，並按相關買賣合約付清關聯住宅物業的樓價。

If the residential property purchased by the Purchaser is marked with “#” in this price list, the Purchaser himself/herself (or any one of the Purchaser) or a close relative (i.e. spouse, parents, children, brothers or sisters) of the Purchaser (or a close relative of any one of the Purchaser) (whether in his/her sole name or together with other individual(s)) (“related purchaser”) signs a preliminary agreement for sale and purchase of another residential property in the development (whether the residential property is marked with “#” in the relevant price list or not) (“related residential property”) on or before 30 June 2014 and settles the full purchase price of the related residential property in accordance with the relevant agreement for sale and purchase.

或 Or



如買方購買的住宅物業在此價單上沒有設符號“#”，其關聯買方於2014年6月30日或之前簽署臨時買賣合約購買發展項目中的另一個住宅物業(在相關價單上該住宅物業須設有符號“#”)(『關聯住宅物業』)，並按相關買賣合約付清關聯住宅物業的樓價。

If the residential property purchased by the Purchaser is not marked with “#” in this price list, his/her related purchaser signs a preliminary agreement for sale and purchase of another residential property in the development (the residential property must be marked with “#” in the relevant price list) (“related residential property”) on or before 30 June 2014 and settles the full purchase price of the related residential property in accordance with the relevant agreement for sale and purchase.

(III) 購買第(II)段所提及的住宅物業及關聯住宅物業的先後次序沒有限制。

There is no requirement on the sequence of purchase of the residential property and the related residential property as referred to in paragraph (II) above.

(IV) 在完成第(I)及(II)段的條件後14日內，買方與其關聯買方須一同以書面向賣方申請至尊家庭優惠，並提供令賣方滿意的文件證明買方與其關聯買方的關係。賣方會於收到申請並確認有關資料無誤後的45日內將至尊家庭優惠付予買方及其關聯買方。

Within 14 days after the date of completion of the requirements contained in paragraphs (I) and (II), the Purchaser shall together with the related purchaser jointly apply to the Vendor in writing for the Supreme Family Offer and produce documentary evidence for proof of the relationship between the Purchaser and the related purchaser to the Vendor’s satisfaction. The Vendor will pay the Supreme Family Offer to the Purchaser and the related purchaser within 45 days after the Vendor has received the application and duly verified the information.

(c) 至尊家庭優惠相等於住宅物業或關聯住宅物業(視情況而定)的樓價1%之現金回贈。買方可以其住宅物業與多過一個關聯買方申請至尊家庭優惠多次，但不論申請次數多少，買方只可就購買每個住宅物業獲一次至尊家庭優惠。

The Supreme Family Offer shall be equivalent to a cash rebate of 1% of purchase price of the residential property or the related residential property (as the case may be). A Purchaser may use his/her residential property to apply jointly with more than one related purchaser for the Supreme Family Offer for multiple times, however, irrespective of the number of application, a Purchaser shall only be offered the Supreme Family Offer once for each residential property being purchased.

(d) 至尊家庭優惠受其他條款及細則約束。

Supreme Family Offer is subject to other terms and conditions.

## 6. 住戶車位優惠

### Offer of Residential Car Parking Space(s)

(a) 於價單上設有符號“\*”之住宅物業之買方，可享有認購發展項目的一個住戶停車位的權利。

The Purchaser of a residential property marked with “\*” in the price list is entitled to have an option to purchase one residential car parking space.

於價單上設有符號“\*\*”之住宅物業之買方，可享有認購發展項目的一個或兩個住戶停車位的權利。

The Purchaser of a residential property marked with “\*\*” in the price list is entitled to have an option to purchase one or two residential car parking space(s).

當買方按買賣合約完成於價單上設有符號“\*”或“\*\*”之住宅物業的買賣後，買方可根據賣方日後公佈的住戶停車位之銷售安排所規定的時限及方法行使其認購住戶停車位的權利。

After the Purchaser has completed the sale and purchase of the residential property marked with “\*” or “\*\*” in the price list in accordance with the agreement for sale and purchase, the Purchaser shall be entitled to exercise his/her option to purchase residential car parking space(s) in accordance with time limit and manner prescribed by the sales arrangement of the residential car parking spaces to be announced by the Vendor.

- (b) 如買方不根據賣方日後公佈的住戶停車位之銷售安排所規定的時限及方法行使其認購住戶停車位的權利，其認購住戶停車位的權利將會自動失效，買方不會為此獲得任何補償。

If the Purchaser does not exercise the option to purchase residential car parking space(s) in accordance with time limit and manner prescribed by the sales arrangement of the residential car parking spaces to be announced by the Vendor, the option to purchase residential car parking space(s) shall lapse automatically and the Purchaser shall not be entitled to any compensation therefor.

- (c) 住戶停車位的售價及銷售安排詳情將由賣方全權及絕對酌情決定，並容後公佈。

The price and sales arrangement details of residential car parking spaces will be determined by the Vendor at its sole and absolute discretion and will be announced later.

#### 7. 首3年保養優惠

##### First 3 Years Maintenance Offer

在不影響買方於買賣合約下之權利的前提下，凡住宅物業有欠妥之處，而該欠妥之處並非由任何人之行為或疏忽造成，買方可於發展項目的滿意紙或轉讓同意書發出日(以較早者計)起計3年內向賣方發出書面通知，賣方須在收到書面通知後在合理地切實可行的範圍內盡快自費作出修補。首3年保養優惠受其他條款及細則約束。

Without affecting the Purchaser's rights under the agreement for sale and purchase, the Vendor shall at its own cost and as soon as reasonably practicable after receipt of a written notice served by the Purchaser within 3 years from the date of issuance of the certificate of compliance or consent to assign in respect of the development, whichever is the earlier, rectify any defects to the residential property caused otherwise than by the act or neglect of any person. The First 3 Years Maintenance Offer is subject to other terms and conditions.

備註：

Notes:

1. 根據香港金融管理局指引，銀行於計算按揭貸款成數時，必須先從樓價中扣除所有提供予買方就購買住宅物業而連帶獲得的全部現金回贈或其他形式的金錢獎賞或優惠(如有)。詳情請向有關銀行查詢。

According to Hong Kong Monetary Authority guidelines, the value of all cash rebates or other forms of monetary incentives or benefits (if any) made to the Purchaser in connection with the purchase of a residential property will be deducted from the purchase price when calculating the loan-to-value ratio by the bank. For details, please enquire with the banks.

2. 所有就購買發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益均只提供予買賣合約中訂明的一手買方及(除非另有訂明)不可轉讓。

All of the gift, financial advantage or benefit to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the development are offered to first hand Purchaser as specified in the agreement for sale and purchase only and shall not be transferable (unless otherwise provided).

- (iv) 誰人負責支付買賣該項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅

Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the development

1. 如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師處理其買賣合約及轉讓契，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。

If the Purchaser appoints the Vendor's solicitors to act on his/her behalf in the agreement for sale and purchase and the assignment in relation to the purchase, the Vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment.

2. 如買方選擇另聘代表律師為買方之代表律師處理其買賣合約及轉讓契，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。  
If the Purchaser chooses to instruct his/her own solicitors to act for him/her in relation to the agreement for sale and purchase and the assignment, each of the Vendor and the Purchaser shall pay his/her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.
3. 買方須支付一概有關臨時買賣合約、買賣合約及轉讓契之印花稅（包括但不限於任何買方提名書的印花稅、任何從價印花稅、額外印花稅、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費用）。  
All stamp duty on the preliminary agreement for sale and purchase, the agreement for sale and purchase and the assignment (including without limitation any stamp duty on any nomination, any ad valorem stamp duty, special stamp duty, buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) will be borne by the Purchaser.

- (v) 買方須為就買賣該項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用  
Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the development.

製作、註冊及完成公契及管理協議(『公契』)之費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購物業的業權契據及文件認證副本之費用、所購物業的買賣合約及轉讓契之圖則費、為申請豁免買家印花稅或從價印花稅新稅率所須的任何法定聲明的費用、所購住宅的按揭(如有)之法律及其他費用及代墊付費用及其他有關所購物業的買賣的文件的所有法律及其他實際支出，均由買方負責。

The Purchaser shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement (the "DMC") and the plans attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the property purchased, all plan fees for plans to be annexed to the agreement for sale and purchase and the assignment of the property purchased, the costs of any statutory declaration required for application for exemption of buyer's stamp duty and/or new rates of ad valorem stamp duty, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) in respect of the property purchased and all legal costs and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the property purchased.

- (5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：  
The vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the development:

置業 18 物業代理有限公司 18 PROPERTY AGENCY LIMITED  
中原地產代理有限公司 CENTALINE PROPERTY AGENCY LIMITED  
世紀 21 測量行有限公司及旗下特許經營商 CENTURY 21 SURVEYORS LIMITED AND FRANCHISEES  
晉誠地產代理有限公司 EARNEST PROPERTY AGENCY LIMITED  
金豐易居國際置業代理有限公司 E-HOUSE INTERNATIONAL ESTATE AGENCY LIMITED  
天下地產代理有限公司 GLOBAL PROPERTY CONSULTANTS COMPANY LIMITED  
香港置業(地產代理)有限公司 HONG KONG PROPERTY SERVICES (AGENCY) LIMITED  
康業服務有限公司 HONG YIP SERVICE CO LTD  
啓勝地產代理有限公司 KAI SHING (REA) LIMITED  
美聯物業代理有限公司 MIDLAND REALTY INTERNATIONAL LIMITED  
利嘉閣地產有限公司 RICACORP PROPERTIES LIMITED  
天力地產有限公司 TEAMSWORK PROPERTIES LIMITED

請注意: 任何人可委任任何地產代理在購買該項目中的指明住宅物業的過程中行事, 但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

(6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為: [www.mountone.com.hk](http://www.mountone.com.hk)

The address of the website designated by the vendor for the development is: [www.mountone.com.hk](http://www.mountone.com.hk)